

MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL MINI ZUBEHÖR.



John Cooper Works Tankverschluss Kappe Carbon

John Cooper Works Carbon Filler Cap

Cache de bouchon de réservoir en carbone John Cooper Works

John Cooper Works tankdop kap carbon

Coperchio adesivo per tappo serbatoio in carbonio John Cooper Works

Cubierta del tapón de depósito de carbono John Cooper Works

John Cooper Works tanklock kolfiber

Capa para tampa de depósito em fibra de carbono John Cooper Works

Внешняя крышка топливного бака John Cooper Works из углепластика

John Cooper Works karbonové víčko uzávěru nádrže

Wlew paliwa z pokrywą karbonową John Cooper Works

JOHN COOPER WORKS燃料タンク封止キャップ カーボン

John Cooper Works碳纤维油箱螺塞盖



Hinweis

MINI empfiehlt, nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von MINI auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, rufen Sie bitte den MINI Service an, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Montagehinweise

Klebeflächen müssen sauber, trocken und fettfrei sein. Für die Reinigung ein mildes Spülmittel verwenden. Keinesfalls mit Scheuer-, Putz- oder Bleichmittel reinigen.

Optimale Verarbeitungstemperatur 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Minimale Verarbeitungstemperatur 10 °C (50 °F). Klebehaftung bei Raumtemperatur ca. 50 % nach 20 Minuten. Volle Klebehaftung nach ca. 72 Stunden.

Opmerking

MINI adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door MINI op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Wanneer er tijdens de montage of de bediening vragen zijn, bel dan de MINI Service waar u dit product heeft gekocht. Die helpt u graag verder.

Montage-instructies

Lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn. Gebruik een mild afwasmiddel voor de reiniging. Reinig in geen geval met schuur-, schoonmaak- of bleekmiddelen.

Optimale verwerkingstemperatuur 21°C - 38°C (70°F - 100°F). Minimale verwerkingstemperatuur 10°C (50°F). Hechting bij kamertemperatuur ca. 50% na 20 minuten. Volledige hechting na ca. 72 uur.

Note

MINI recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by MINI in terms of their safety, function and suitability.

If you have any queries regarding installation or operation, please contact the MINI service team from which you purchased this product. They will be happy to help you.

Installation information

The bonding surfaces must be clean, dry and free of grease. Use mild detergent to clean them. Never use scouring, cleaning or bleach products for cleaning.

The perfect application temperature is 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). The minimum application temperature is 10 °C (50 °F). The adhesive will be approx. 50 % cured at room temperature after 20 minutes. It will be fully cured after approx. 72 hours.

Avvertenza

MINI raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui MINI abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi all'assistenza MINI, presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di potervi aiutare.

Avvertenze per il montaggio

Le superfici d'incollaggio devono essere pulite, asciutte e sgrassate. Per la pulizia utilizzare un detergente delicato. Non pulire mai con prodotti abrasivi o sbiancanti.

Temperatura di lavorazione ottimale 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Temperatura di lavorazione minima 10 °C (50 °F). Potere adesivo a temperatura ambiente del 50 % circa dopo 20 minuti. Pieno potere adesivo dopo circa 72 ore.

Remarque

MINI recommande d'utiliser uniquement des pièces et accessoires testés et agréés par MINI en matière de sécurité, de fonctionnement et d'adaptation.

Si vous avez des problèmes lors du montage ou du fonctionnement, contactez le service après-vente MINI auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Consignes de montage

Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse. Utiliser un détergent doux pour le nettoyage. Ne jamais utiliser le détergent abrasif ou javellisé.

Température de traitement optimale 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Température de traitement minimale 10 °C (50 °F). Adhérence d'env. 50 % après 20 minutes à température ambiante. Adhérence totale après env. 72 heures.

Nota

MINI recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por MINI en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, dirijase al Servicio Posventa de MINI que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarlo.

Instrucciones de montaje

Las superficies de pegado tienen que estar limpias, secas y exentas de grasa. Para la limpieza, utilizar un detergente suave. Nunca limpiar con productos abrasivos, de limpieza ni blanqueadores.

Temperatura de procesamiento óptima 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Temperatura de procesamiento mínima 10 °C (50 °F). Efecto adhesivo a temperatura ambiente aprox. 50 % tras 20 minutos. Efecto adhesivo completo según aprox. 72 horas.

Anvisning

MINI rekommenderar att du enbart använder delar och tillbehör som har godkänts och kontrollerats av MINI när det gäller säkerhet, funktion och effektivitet.

Kontakta den MINI återförsäljare, där du köpt produkten, om du har frågor som rör montering eller användning av produkten. Där hjälper man dig gärna.

Monteringsinstruktioner

Klistringsytorna ska vara rena, torra och fettfria. Använd ett mildt diskmedel för rengöringen. Rengör aldrig med skur-, rengörings- eller blekmedel.

Optimal bearbetningstemperatur 21-38 °C (70-100 °F). Minimal bearbetningstemperatur 10 °C (50 °F). Vidhäftning vid rumstemperatur cirka 50 % efter 20 minuter. Fullständig vidhäftning efter cirka 72 timmar.

Upozornění

Společnost MINI doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které společnost MINI vyzkoušela a schválila z hlediska bezpečnosti, funkce a vhodnosti.

Pokud máte dotazy k montáži nebo používání, obraťte se prosím telefonicky na servis MINI, kde jste tento výrobek zakoupili. Tam vám rádi poradí.

Montážní pokyny

Plochy pro lepení musí být čisté, suché a odmaštěné. K čištění použijte jemný mycí prostředek. V žádném případě nečistěte pomocí brusných, čistících ani bělicích prostředků.

Optimální teplota zpracování 21 °C – 38 °C (70 °F – 100 °F). Minimální teplota zpracování cca 10 °C (50 °F). Přínavost při pokojové teplotě cca 50 % po 20 minutách. Úplné přilnutí po cca 72 hodinách.

提示

MINI建议，只使用通过MINI安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件。

在安装和操作时如果出现任何问题请您及时联系购车时的MINI车辆服务中心。他们将为您提供帮助。

安装提示

粘贴范围需要清洁、干燥并无油脂。使用中性洗涤剂进行清洁。切勿使用去污剂、清洁剂或漂白剂清洁。

最佳处理温度为21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F)。最低处理温度为10 °C (50 °F)。室温下20分钟后的粘度约为50%。约72小时后达到最大粘度。

Nota

A MINI recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela MINI em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, entre em contacto telefónico com o concessionário MINI a quem adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

Indicações relativas à montagem

As áreas de colagem têm de estar limpas, secas e isentas de qualquer gordura. Utilizar um detergente suave para a limpeza. Não limpar, sob circunstância alguma, com produtos abrasivos, produtos de limpeza ou agentes branqueadores.

Temperatura de processamento ideal 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Temperatura de processamento mínima 10 °C (50 °F). Aderência adesiva de aprox. 50% após 20 minutos à temperatura ambiente. Aderência adesiva plena depois de aprox. 72 horas.

Wskazówka

Firma MINI zaleca używanie wyłącznie części i wyposażenia przez nią sprawdzonego i dopuszczonego pod kątem bezpieczeństwa, funkcjonalności i przydatności.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawiają się pytania, należy zadzwonić do serwisu MINI, w którym produkt został zakupiony. Sprzedawca chętnie udzieli pomocy.

Wskazówki dotyczące montażu

Powierzchnie klejone muszą być czyste, suche i wolne od tłuszczu. Do mycia należy używać łagodnego detergentu. Nigdy nie myć przy pomocy środków przeznaczonych do szorowania, czyszczenia lub wybielających.

Optymalna temperatura robocza od 21°C do 38°C (od 70°F do 100°F). Minimalna temperatura robocza 10°C (50°F). Przyczepność w temperaturze pokojowej ok. 50% po 20 minutach. Pełna przyczepność po ok. 72 godzinach.

Примечание

MINI рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены MINI.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, позвоните в центр сервисного обслуживания MINI, в котором приобрели данный продукт. Там вам охотно помогут.

Указания по монтажу

Область склейки следует очистить, обезжирить и дать ей высохнуть. Используйте для очистки мягкое моющее средство. Ни в коем случае не используйте средства с абразивным эффектом или отбеливатели.

Оптимальная температура во время выполнения работ — от 21 до 38 °C (от 70 до 100 °F). Минимальная температура во время выполнения работ: 10 °C (50 °F). Приклеивание при комнатной температуре прим. на 50 % за 20 мин. Полное приклеивание прим. за 72 ч.

ERC

注意事項

MINIはMINIにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリ製品のみ推奨しています。

取付や操作上ご質問があれば同製品お買い上げ店舗のMINIサービスにご連絡ください。喜んでお手伝いいたします。

取り付け時の注意

接着面は清潔で乾燥し、油脂が付着してはいけません。洗浄するにはマイルドな洗剤をご使用ください。研磨性洗剤や掃除用洗剤、漂白剤を使用しないでください。

最適な処理温度21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F)。最低処理温度10 °C (50 °F)。接着効果は室温で20分後に約50 %。完全な接着効果は約72時間後。

